

### Garantie limitée de 3 ans

The Coleman Company, Inc. (« Coleman ») garantit cet article contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de trois (3) ans à compter de la date de l'achat. Coleman se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer cet article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'un produit neuf ou remanufacturé ou bien d'une pièce neuve ou remanufacturée. Si l'article n'est plus disponible, il sera remplacé par un article semblable, de valeur égale ou supérieure. La présente constitue votre garantie exclusive.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle ne peut pas être transférée. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires Coleman, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles Coleman® n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

### Ce que ne couvre pas cette garantie

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces, les pièces autres que les pièces authentiques Coleman® ou l'endommagement attribuable à toute raison suivante: à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, à l'utilisation commerciale du produit, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf Coleman ou un centre de service agréé Coleman. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades. La garantie est automatiquement annulée si l'endommagement du produit découle de l'utilisation d'une pièce autre qu'une pièce de marque Coleman®.

**COLEMAN N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES VICÉS RÉSULTANT DE L'EMPLOI DE PIÈCES NON AUTORISÉES OU DE RÉPARATIONS EXÉCUTÉES PAR UN PERSONNEL NON AUTORISÉ. COLEMAN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE TOUTE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LÉGISLATION PERTINENTE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'APPLICATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE OU CONDITION CI-DESSUS. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES OU JURISDICTIONS INTERDISSENT D'EXCLURE OU DE LIMITER LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION DE LA GARANTIE IMPLICITE, DE SORTES QUE VOUS POUVEZ NE PAS ÊTRE ASSUJETTIS AUX LIMITES OU EXCLUSIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS, CES DROITS VARIANT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.**

### Comment obtenir le service prévu par la garantie

Apportez l'article à un Centre de service agréé Coleman. Pour obtenir l'adresse du plus proche centre de service agréé Coleman, visitez le [www.colemancanada.ca](http://www.colemancanada.ca) ou bien composez le 1 800 835-3278 ou le ATS 316-832-8707 aux États-Unis, le 1 800 387-6161 au Canada. S'il n'y a pas de centre de service facile d'accès, fixez une étiquette sur l'article précisant vos nom, adresse, numéro de téléphone le jour et la description de la défectuosité. Veuillez inclure une copie du reçu d'achat original. Emballez soigneusement le produit et envoyez le colis en port et assurance payés, par messageries ou autre service, avec valeur déclarée, à l'une des adresses suivantes :

**Produits achetés aux États-Unis:**  
The Coleman Company, Inc.  
3600 North Hydraulic  
Wichita, KS 67219

**Produits achetés au Canada:**  
Sunbeam Corporation (Canada) Limited  
DBA Jarden Consumer Solutions  
20B Hereford Street  
Brampton (Ontario) L6Y 0M1

Les frais de transport du produit à Coleman ou à un centre de service agréé, en vue de la réparation sous garantie du produit, incombent à l'acheteur.

**NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU LIEU D'ACHAT. N'EXPÉDIEZ PAS DE PRODUIT DANS LEQUEL SOIENT INSÉRÉES DES PILES.**

Si vous avez toute question quant à cette garantie, veuillez composer le 1 800 835-3278 ou le ATS 316-832-8707 aux États-Unis, et le 1 800 387-6161 au Canada.



©2007 The Coleman Company, Inc. Tous droits réservés.  
Coleman®, et sont des marques déposées de  
The Coleman Company, Inc.

### 3-Year Limited Warranty

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") warrants that for a period of three years from the date of original retail purchase, this product will be free from defects in material and workmanship. Coleman, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. No warranty is provided for batteries and lightbulbs. This is your exclusive warranty.

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. Coleman dealers, service centers, or retail stores selling Coleman® products do not have the right to alter, modify or in any way change the terms and conditions of this warranty.

### What This Warranty Does Not Cover

This warranty does not cover normal wear of parts, parts that are not genuine Coleman® parts, or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product; use on improper voltage or current; commercial use of the product; use contrary to the operating instructions; disassembly, repair or alteration by anyone other than Coleman or an authorized service center. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. Warranty void if damage to product results from the use of a part other than a genuine Coleman® part.

**COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR DEFECTS THAT ARE CAUSED BY THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR SERVICE. COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITIONS. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE ABOVE WARRANTY OR CONDITIONS. SOME STATES, PROVINCES, OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.**

### How to Obtain Warranty Service

Take the product to an authorized Coleman service center. You can find the nearest authorized Coleman service center by visiting [www.coleman.com](http://www.coleman.com) or calling 1-800-835-3278 or TDD 316-832-8707 in the United States or 1 800 387-6161 in Canada. If a service center is not conveniently located, attach to the product a tag that includes your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Include a copy of the original sales receipt. Carefully package the product and send either by **courier** or **insured mail** with shipping and insurance prepaid to:

**For products purchased in the United States:**  
The Coleman Company, Inc.  
3600 North Hydraulic  
Wichita, KS 67219

**For products purchased in Canada:**  
Sunbeam Corporation (Canada) Limited  
DBA Jarden Consumer Solutions  
20B Hereford Street  
Brampton (Ontario) L6Y 0M1

The costs of transporting the product to Coleman or an authorized service center for warranty service is the responsibility of the purchaser.

**DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE.**

**DO NOT SHIP WITH THE BATTERIES INSTALLED.**

If you have any questions regarding this warranty please call 1-800-835-3278 or TDD 316-832-8707.



©2007 The Coleman Company, Inc. All rights reserved.  
Coleman®, and are registered trademarks of  
The Coleman Company, Inc.

09/2007

How to Use and Enjoy Your Coleman®

**12V HALOGEN  
SPOTLIGHT WITH 100W BULB**

Profitez au maximum de votre

**PROJECTEUR À HALOGÈNE  
12 VOLTS À AMPOULE DE 100 WATTS**



To avoid risk of fire, electrical shock or personal injury, read all instructions prior to use. Save the instructions for future reference.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not leave the spotlight switched on and unattended at any time.
- Keep out of reach of children. Never allow children to operate this spotlight.
- Do not look directly into the spotlight or shine the spotlight into the eyes of another person.
- Allow spotlight to cool completely before changing bulb.

### ⚠ WARNING



#### • FIRE HAZARD - BURN HAZARD •

- The glass lens gets very hot during operation. Do not touch lens or place spotlight near any combustible materials during or immediately after operation.
- To avoid fire, electrical shock or personal injury, never place or store the halogen spotlight with the lens facing downward.
- Allow the spotlight to cool completely before storing. This may take up to 10 minutes.

Lisez attentivement les instructions avant l'utilisation pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles puis gardez-les pour les consulter au besoin.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Ne laissez en aucune circonstance un projecteur allumé sans surveillance assidue.
- Gardez le projecteur hors de portée des enfants. Interdisez formellement aux enfants d'employer le projecteur.
- Ne regardez jamais fixement l'ampoule et n'éblouissez personne avec son flux lumineux.
- Laissez complètement refroidir le projecteur avant de changer son ampoule.



### ⚠ AVERTISSEMENT



#### • RISQUE D'INCENDIE – RISQUE DE BRÛLURES •

- La lentille en verre devient très chaude pendant l'utilisation : ne touchez pas la lentille et ne posez pas le projecteur à proximité de matières combustibles durant son fonctionnement ou aussitôt après son emploi.
- Pour éviter les incendies, les chocs électriques et les blessures corporelles, ne placez et ne rangez jamais le projecteur à halogène avec sa lentille orientée vers le bas.
- Attendez que le projecteur ait complètement refroidi pour le ranger. Ceci peut prendre jusqu'à 10 minutes.

### TO OPERATE THE SPOTLIGHT

1. Insert 12-volt plug on end of spotlight cord into a standard 12-volt DC receptacle. (Fig. 1 & 2)
2. Squeeze the trigger on the handle to turn the spotlight ON and release to turn OFF. (Fig. 3)
3. For "continuous light output", squeeze the trigger on the handle of the spotlight and flip the lever to the  "lock" position (Fig. 4).
4. To "unlock" the trigger, move the lever on the handle back to the  setting.
5. The spotlight has a built-in "auto reset" fuse. If the spotlight shuts off during use: remove the 12-volt plug from the 12-volt DC receptacle, allow to cool, and then plug back in.

**NOTE:** The spotlight pulls high amperage when in use. It is recommended that the vehicle engine be turned on and running to avoid possibly running down the battery of the vehicle.



Fig. 1



Fig. 2

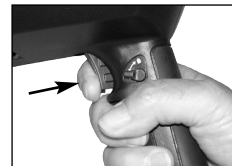


Fig. 3

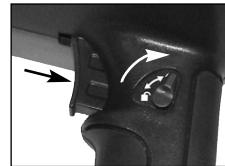




Fig. 4

### MODE D'EMPLOI DU PROJECTEUR

1. Insérez fermement la fiche 12 volts du cordon d'alimentation du projecteur dans une prise standard de courant continu de 12 volts (fig. 1 et 2).
2. Pressez la gâchette de la poignée pour ALLUMER le projecteur et relâchez-la pour l'ÉTEINDRE (fig. 3).
3. Si vous désirez que le projecteur éclaire de façon continue, pressez la gâchette de la poignée du projecteur puis réglez le levier à la position  de blocage (fig. 4).
4. Pour débloquer la gâchette, remettez simplement le levier de la poignée à la position .
5. Le projecteur intègre un fusible à remise automatique à l'état initial. Si le projecteur s'éteint en cours d'emploi: retirez la fiche 12 volts de la prise de courant continu de 12 volts, laissez refroidir le projecteur puis rebranchez la fiche sur la prise.

**REMARQUE:** Le fonctionnement du projecteur nécessitant un haut débit en ampères, nous recommandons fortement que le moteur du véhicule tourne afin de ne pas risquer de mettre la batterie d'accumulateurs à plat.



### TO CHANGE 100W BULB

**WARNING:** To avoid serious burns, always allow the spotlight to cool completely before changing the bulb. Make sure spotlight is unplugged from the 12-volt DC receptacle.

1. Remove three (3) screws from front bezel of spotlight with a Phillips-head screwdriver, then slide out the lighting sub-assembly. (Fig. 5)
2. Disconnect bulb wire from the spotlight wire harness connector. (Fig. 6)
3. To remove the bulb from the socket: push in on spring clip, rotate clip up, and then remove bulb. (Fig. 7 & 8)  
**NOTE:** Do not touch bulb with bare hands. Oil from skin may damage bulb causing premature failure.
4. Replace bulb with a standard H3, 100W Bulb. (This bulb can be found at most retail automotive departments or automotive supply stores.)
5. To install bulb: push in on spring clip, and then rotate down into slot to secure bulb in correct position.
6. Reconnect wire from bulb to spotlight wire harness connector.
7. Install lighting sub-assembly back into spotlight and replace 3 screws.

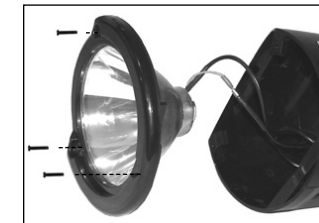


Fig. 5

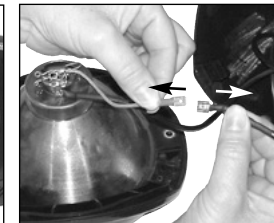


Fig. 6

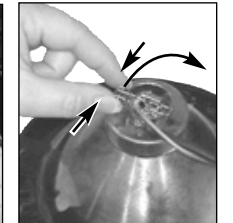


Fig. 7



Fig. 8

### REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE 100 WATTS

**AVERTISSEMENT:** Attendez toujours que le projecteur ait totalement refroidi pour changer l'ampoule et ainsi éviter toutes brûlures graves. Assurez-vous, en outre, que le projecteur soit débranché au niveau de la prise de courant continu de 12 volts.

1. Retirez les trois (3) vis de la lunette frontale du projecteur à l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme (Phillips), puis faites glisser le sous-ensemble d'éclairage pour le sortir (fig. 5).
2. Débranchez le fil de l'ampoule du connecteur du faisceau électrique (fig. 6).
3. Pour sortir l'ampoule de sa douille: appuyez sur la pince à ressort, tournez la pince vers le haut puis retirez l'ampoule (fig. 7 et 8).  
**REMARQUE:** Ne mettez pas vos doigts sur la partie en verre de l'ampoule – les huiles naturelles de la peau risqueraient d'endommager l'ampoule et de la faire tomber en panne prématurément.
4. Remplacez l'ampoule par une ampoule H3 standard de 100 watts. (Ces ampoules sont vendues dans la plupart des centres-autos et des magasins de produits automobiles.)
5. Pour mettre l'ampoule en place: appuyez sur la pince à ressort puis tournez-la vers le bas dans la fente pour immobiliser l'ampoule comme il se doit.
6. Reconnectez le fil de l'ampoule au connecteur du faisceau électrique du projecteur.
7. Remplacez le sous-ensemble d'éclairage dans le projecteur puis serrez les 3 vis.